

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

155

ENGLISCHE
VERFASSUNGSURKUNDEN
DES 12. UND 13. JAHRHUNDERTS

HERAUSGEGEBEN

VON

LUDWIG RIESS



BONN
A. MARCUS & E. WEBER'S VERLAG
1926

ABKÜRZUNGEN.

- Charles Bémont, Chartes des Libertés anglaises 1100—1305. Paris 1892. In „Collection de textes“ vol. 12. (Bémont Chartes)
- William Blackstone, The great charter and charter of the forest, to which is prefixed the history of the charters. Oxford 1759. (Blackstone)
- English historical Review (E.H.R.)
- Charles Gross, The Sources and Literature of English History from the earliest times to about 1485. (Gross)
- Historische Zeitschrift (Hist. Ztschr.)
- F. Liebermann, Die Gesetze der Angelsachsen. Bd. 1, Halle 1913. Bd. 3, Halle 1916. (Liebermann G.D.A.)
- William Sharp McKechnie, Magna Carta. A Commentary on the Great Charter of King John. 2. Aufl. Glasgow 1914. (McKechnie M.C.)
- William Stubbs, Select Charters and other Illustrations of English constitutional History. Oxford Clarendon Press, viele übereinstimmende Auflagen. (Stubbs Sel. Ch.)
- Alexandre Teulet, Layettes du trésor des chartes. 4°. Paris 1863. (Teulet)
- Richard Thomson, An historical essay on the magna charta of King John. London 1829. (Thomson Magna Carta)
- Felix Liebermann, Quadripartitus, ein englisches Rechtsbuch von 1114. Halle 1892. (Quadr.)
- The so-called „Unknown Charter of Liberties“ p. 6. (U. Ch.)

I. CHARTA HENRICI I. CORONATI.

(5. August 1100)¹.

Henricus Dei gratia rex Anglorum omnibus baronibus et fidelibus suis tam Francigenis quam Anglis salutem².

¹ Da von den zahlreichen Originalausfertigungen der Krönungscharter von 1100 nicht eine einzige erhalten geblieben ist, mußte F. Liebermann den Text in Gesetze der Angelsachsen Bd. 1, 52 1bis 523, und Bd. 2, 293—299 mühsam aus Rechtsbüchern, Urkundensammlungen und Chronisten des 12. und 13. Jhdts. herstellen. Die älteste Abschrift findet sich in der Sammlung angelsächsischer Gesetze und anglo-normannischer Urkunden von einem unbekanntem Schreiber, der zu seiner Arbeit von dem Bischof Ernulf von Rochester (1115—1124) angeregt wurde, aber nach Liebermann die Arbeit erst 1140—1150 ausgeführt hat. Sie erhielt von ihrem Herausgeber Thomas Hearne (Oxford 1720) die Bezeichnung: *Textus Roffensis* (Gross 2446). Auf ihr allein beruht der Text der Krönungscharter in dem berühmten Buche von William Blackstone „*The great charter and charter of the forest, to which is prefixed the history of the charters*“ (Oxford 1759, 4^o). Sie ist wieder abgedruckt in Stubbs, „*Select Charters*“ (p. 100—102), obwohl dort [Benjamin Thorpe] „*Ancient laws and institutes of England*“ (London 1840) als Quelle angegeben ist. Der Zeit nach am nächsten stehen dem *Textus Roffensis* die beiden Sammlungen eines unbekanntem Verfassers, die von Liebermann unter den Titeln „*Quadripartitus*, ein englisches Rechtsbuch von 1114“ (Halle 1892) und „*Über das englische Rechtsbuch 'Leges Henrici'*“ (Halle 1901) der Rechtsgeschichte erschlossen worden sind. Doch beziehen sich ihre Wiedergaben der Krönungscharter Heinrichs I. vielmehr auf die Erneuerung vom Juli 1101 (s. unten). Im Londoner Staatsarchiv befinden sich in „*Red book of the Exchequer*“ zwei Abschriften, die um 1230 angesetzt werden können. Die eine von ihnen geht auf den *Quadripartitus* zurück; die andere, von Liebermann *Se 2* benannt, enthält beachtenswerte Lesarten, die von Bémont in seinen „*Chartes des libertés anglaises*“ (Paris 1892) p. 3—6 als Fussnoten aufgeführt werden. Aber auch diese Handschrift kommt zunächst nur für die Erneuerung der Krönungscharter im Juli 1101 in Betracht. Weitere Abschriften führt Liebermann in seinen Fussnoten und Erklärungen zu *Charta Henrici I coronati* (a. a. O.) auf.

Zur Wiederherstellung des Textes am wichtigsten ist die erst Anfang dieses Jhdts. in Manchester aufgefundene Handschrift *Rylands* (von Liebermann *Rs* bezeichnet). Ihre Varianten sind in unserem Abdrucke grösstenteils berücksichtigt worden. Sie stammt wahrscheinlich aus dem Jahre 1201. (E.H.R. XXVIII p. 732—745. 1913.)

² Die Grussformel war in den verschiedenen, an die Grafschaften und die Kathedralen zu schneller Bekanntgabe ausgefertigten Exemplaren je nach den in Betracht kommenden Persönlichkeiten variiert. Liebermann (G. d. A. I, 521 und II, 293) gibt dafür Beispiele. Im obigen Text ist die allgemeiner gehaltene Grussformel des wahrscheinlich für das Staatsarchiv in Winchester bestimmten Exemplars wiedergegeben.

1. Sciatis **me Dei misericordia et communi consilio et assensu baronum regni Anglie ejusdem regni regem coronatum esse. Et quia regnum oppressum erat injustis occasionibus et exactionibus, ego, respectu Dei et amore quem erga vos omnes habeo, sanctam Dei ecclesiam imprimis liberam facio: ita quod nec vendam nec ad firmam ponam nec, mortuo archiepiscopo sive episcopo sive abbate, aliquid accipiam de dominio ecclesie vel de hominibus ejus, donec successor in eam ingrediatur. Et omnes malas consuetudines, quibus regnum Anglie injuste opprimebatur, inde aufero; quas malas consuetudines ex parte suppono.**

2. Si quis baronum meorum, comitum, sive aliorum qui de me tenent, mortuus fuerit, heres suus non redimet terram suam sicut faciebat tempore fratris mei, sed legitima et justa relevatione relevabit eam. Similiter et homines baronum meorum legitima et justa relevatione relevabunt terras suas de dominis suis. (Vgl. U. Ch. 2.)

3. Et si quis baronum vel aliorum hominum meorum filiam suam nuptum tradere voluerit, sive sororem, sive neptem, sive cognatam, mecum inde loquatur. Sed neque ego aliquid de suo pro hac licentia accipiam, neque defendam ei quin eam det, excepto si eam vellet jungere inimico meo. Et si, mortuo barone vel alio homine meo, filia heres remanserit, illam dabo consilio baronum meorum cum terra sua. Et si, mortuo marito, uxor ejus remanserit et sine liberis fuerit, dotem suam et maritacionem habebit; et eam non dabo marito, nisi secundum velle suum. (Vgl. U. Ch. 6 u. M. C. 7.)

4. Si vero uxor cum liberis remanserit, dotem quidem et maritacionem suam habebit, dum corpus suum legitime servaverit; et eam non dabo, nisi secundum velle suum. Et terre et liberorum custos erit sive uxor sive alius propinquorum, qui justius esse debet. Et precipio ut barones mei similiter se contineant erga filios et filias vel uxores hominum suorum.

5. Monetagium commune quod capiebatur per civitates et comitatus, quod non fuit tempore regis Eadwardi, hoc ne amodo sit, omnino defendo. Si quis captus fuerit, sive monetarius sive alius, cum falsa moneta, justitia recta inde fiat.

6. Omnia placita et omnia debita, que fratri meo debebantur, condono exceptis rectis firmis meis et exceptis illis que pacta erant pro aliorum hereditatibus, vel pro eis rebus, que justius aliis continebant. Et si quis pro hereditate sua aliquid pepigerat, illud condono, et omnes relevationes, que pro rectis hereditatibus pacte erant.

7. Et si quis baronum vel hominum meorum infirmabitur, sicut ipse dabit vel dare disponet pecuniam suam, ita datam esse concedo. Quodsi ipse, preventus vel armis vel infirmitate, pecuniam suam non dederit nec dare disposuerit uxor sua sive liberi aut parentes aut legitimi homines ejus eam pro anima ejus dividant, sicut eis melius visum fuerit. (Vgl. U. Ch. 5.)

8. Si quis baronum vel hominum meorum forisfecerit, non dabit vadium in misericordia pecunie sue, sicut faciebat tempore patris mei vel fratris mei, sed secundum modum forisfacti ita emendabit, sicut emendasset retro a tempore patris mei, in tempore aliorum antecessorum meorum. Quodsi perfidie vel sceleris convictus fuerit, sicut justum fuerit, sic emendet. (Vgl. M. C. 20.)

9. Murdra etiam retro ab illa die, qua in regem coronatus fui, omnia condono; et ea, que amodo facta fuerint, juste emendentur secundum lagam regis Eadwardi.

10. Forestas communi consensu baronum meorum in manu mea retinui, sicut pater meus eas habuit.

11. Militibus qui per loricas terras suas deserviunt terras dominicarum carrucarum suarum quietas ab omnibus geldis et ab omni opere, proprio dono meo, concedo, ut sicut benignitas mea propensior est in eis, ita mihi fideles sint, et sicut a tam magno gravamine alleviati sunt, ita equis et armis se bene instruant, ut apti et parati sint ad servitium meum et ad defensionem regni mei.

12. Pacem firmam in toto regno meo pono et teneri amodo precipio.

13. Lagam regis Eadwardi vobis reddo cum illis emendationibus, quibus pater meus eam emendavit consilio baronum suorum.

14. Si quis aliquid de meo vel de rebus alicujus post obitum regis Willelmi, fratris mei, cepit, totum cito reddatur absque emendatione. Et si quis inde aliquid retinuerit, ille, super quem inventum fuerit, graviter michi emendabit.

Testibus¹ Mauricio Lundonie episcopo, et Gundolfo episcopo, et Willelmo electo episcopo, et Henrico comite, et Simone comite, et Waltero Giffardo comite, et Rodberto de Monfort, et Rogero Bigoto, et Henrico de Portu.

Apud Westmonasterium, quando coronatus fui. Valete!

¹ Dass in unserer Überlieferung die aufgeführten Zeugen nicht übereinstimmen, erklärt sich aus der auch sonst im 12. Jhd. üblichen Gepflogenheit, wie sie 1913 R. L. Poole für Stephans Freibrief von 1136 nachgewiesen hat (E.H.R. XXVIII p. 445—448), oder aus Einfügungen späterer Abschreiber. Wir geben die Zeugenliste nach dem Textus Roffensis.

II. ERNEUERUNG DER KRÖNUNGSCHARTER HEINRICHS I. (Juli 1101).

(Charta, per quam Henricus, communi baronum Consilio rex coronatus, eisdem et prelati regni Angliae plurima privilegia concedit.)¹

¹ Der von der Krönungscharter nur wenig abweichende Text ergibt sich aus der Übereinstimmung der oben erwähnten Abschrift im Quadripartitus mit der im französischen Archiv befindlichen, von einem französischen Amtsschreiber aus dem ersten Viertel des 13. Jhdts. herrührenden Exemplar, das die in Klammern wiedergegebene Überschrift trägt und auf demselben Pergamentblatt mit entsprechender Überleitung die 12 Paragraphen gibt, die jetzt als „Unknown Charter of Liberties“ bezeichnet werden und unten folgen. Vergleicht man den Abdruck bei Alexandre Teulet „Layettes de Trésor des chartes“ (Paris 1863) p. 34—35 mit den Varianten, die Liebermann für die Krönungscharter vermerkt, so ist zunächst bemerkenswert, daß übereinstimmend der Paragraph 12 fehlt: „Pacem firmam in toto regno meo pono et teneri amodo precipio.“ Der passte wohl für den Regierungsantritt des Königs drei Tage nach dem Jagdunfall Wilhelms II., aber nicht mehr, nachdem im Jahre darauf sein älterer Bruder Robert von der Pilgerfahrt nach der Normandie zurückgekehrt war und nach seiner Landung in England mit Hilfe der mitgebrachten Truppen und der aufständischen Barone die ihm zustehende Krone erobern wollte. Merkt Liebermann am Eingang des 3. Paragraphen den Ausfall des Wortes „aliorum“ an, so fehlt dieses Wort auch bei Teulet; ebenso findet sich die veränderte Wortstellung des Quadripartitus „dotem et maritacionem suam“ auch bei Teulet. Im Paragraph 5 findet sich die gleiche Variante „fiat“ statt „sit“. Im Paragraph 7 fehlt übereinstimmend das Wort „eam“. Dagegen ist im Paragraph 8 das von Liebermann als überflüssig erklärte Wort „totius“ beidemal hinzugefügt; ebenso nach „patris mei“ die drei Worte „et fratris mei“, was Liebermann für eine falsche Hinzufügung erklärt. Irrtümlich bezeichnet Liebermann die Worte „sicut benignitas mea propensior est in eis, ita mihi fideles sint“ als eine Interpolation des Quadr.; sie finden sich ebenso bei Teulet. Im 14. Paragraphen lassen beide Texte „regis“ weg und machen die Umstellung „fratris mei Willelmi“; auch schreiben sie „reddat“ statt „reddatur“. Sehr beanstandenswert findet Liebermann die Zeugenbezeichnung im Quadr.: „Testibus archiepiscopis, episcopis, comitibus, baronibus, vicecomitibus et optimatibus totius regni Anglie“. Er erklärt das für eine Erfindung des Verfassers des Quadr. Aber genau so (mit Auslassung von comitibus) findet sich die Zeugenangabe bei Teulet.

Diese durchgängige Übereinstimmung kann nicht auf Zufall beruhen, sondern erklärt sich am einfachsten daraus, dass beiden Texten die Archivkopie von 1101 zugrunde gelegen hat.

Ja, sogar ein Manko in der Grussformel des von Teulet abgedruckten Textes weist darauf hin, dass diesem dieselbe Vorlage zugrunde gelegen hat, wie dem Quadr. Denn zu „fidelibus suis“ macht der Quadr. den Zusatz „tam Francis quam Anglis“. Das fehlt bei Teulet. Wie sollte auch ein französischer Abschreiber einen englischen König von seinen „französischen Getreuen“ reden lassen? In der Krönungscharter steht

Henricus, Dei gratia rex Anglorum, omnibus baronibus et fidelibus suis tam Francis quam Anglis salutem.

1 bis 11 wie oben.

12 fehlt.

13 und 14 wie oben.

Testibus archiepiscopis, episcopis, baronibus, vicecomitibus et optimatibus totius regni Anglie. Apud Westmonasterium, quando coronatus fui.

III. HAEC EST CARTA HENRICI PER QUAM BARONES QUERUNT LIBERTATES, ET HEC CONSEQUENTIA CONCEDIT REX JOHANNES¹.

(»The unknown Charter of Liberties«.)

1. Concedit rex Johannes quod non capiet hominem absque iudicio, nec aliquid accipiet pro iustitia, nec injustitiam facio.

an der betreffenden Stelle „Francigenis“, was nicht anstössig gewesen wäre. Wir müssen annehmen, dass in der gemeinsamen Vorlage des Quadr. und der im französischen Archiv befindlichen Abschrift in der Tat „Francis“ gestanden hat.

Die von Liebermann (G. d. A. III 293) beanstandete Behauptung bei Matthaes Paris, daß Heinrich I. die meisten Exemplare seiner Krönungscharte zurückgezogen habe, erklärt sich doch wohl daraus, dass während des Kampfes mit dem Prätendenten Robert 1101 diese Erneuerung erfolgte, die seitdem als die gültige Form gelten musste und daher auch 1214 in Abschrift dem König Johann nach Poitou hinübersandt wurde, so dass sie auch für das französische Staatsarchiv (Teulet p. 34) benutzt werden konnte. In E.H.R. 1906 p. 506 macht Stevenson unter dem Titel „An inedited Charter of King Henry I.“ eine vermeintlich im Juni oder Juli ausgestellte, im Original erhaltene kurze Urkunde bekannt, die aber nur als ein an die Grafschaft Lincoln ergangenes Writ zu betrachten ist, das in der Grafschaftsversammlung verlesen werden sollte, um an die durch die Krönungscharter erfolgten Zugeständnisse („lagas et rectitudines“) zu erinnern und dadurch Stimmung für den im Kampfe gegen seinen Bruder Robert stehenden König zu machen.

¹ Mit der Überschrift „An unkown Charter of Liberties“ hat J. H. Round in der English Historical Revier Vol. VIII 1893 dieses schon 1863 von Alexandre Teulet in seinen „Layettes du Trésor des Chartes“ p. 423 abgedruckte Aktenstück aus einer Abschrift, die sich unter den Record Commission Transcripts im Public Record Office befindet, herausgegeben. Er vermutete darin die Abschrift einer von König Johann 1213 den Baronen Nordenglands ausgestellten Charte. Dieser Theorie widersprachen 1894 in Vol. IX derselben Zeitschrift G. W. Prothero und Hubert Hall. Der erstere sah darin überhaupt keine Charter, sondern ein erfolgloses Angebot von Konzessionen, das König Johann 1215 den Baronen machte. Hubert Hall erklärte das Aktenstück für eine auf den Namen des bereits verstorbenen Königs Johann vermutlich zwischen